

アイパル通信

2012

7

かがわ国際フェスタを開催します！
 かがわ国際フェスタ第1回「七夕国際交流デイ」
 アイパル香川耐震改修工事のお知らせ
 かがわ国際フェスタ第2回「日中国交正常化40周年記念 中国的文化祭」
 世界からのエアメール
 県内日本語教室、Japanese Learning Centers、日本語教室
 お役立ち情報、Useful Information、有用的情報
 県内の国際交流・協力団体を紹介します
 ようこそ！JICAへ
 世界のあれこれ〜ブルガリア編〜
 I-PAL NEWS
 Information(県内イベント情報)

アイパル(I-PAL)の意味
 アイは愛や国際交流(International Exchange)を、パルは友達や仲間という意味を表し、
 アイパル香川が国際交流に関係するひとの拠点となるイメージを表現しています。



かがわ国際フェスタ2012を開催します！

例年、かがわ国際フェスタは秋に開催されていますが、会場となる香川国際交流会館(アイパル香川)の耐震改修工事が9月から12月にかけて行われるため、今年度は、7月から平成25年2月にかけて5回シリーズで開催します。詳しい情報は、順次、実施団体のホームページ等でご案内しますので、みなさんは是非お越しください。

第1回 「七夕国際交流デイ」

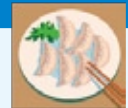
- 日 時：平成24年7月7日(土) 10:30~16:00
- 会 場：香川国際交流会館(アイパル香川)
- 内 容：ゴスペル、ピアノ演奏、ダンスなどのステージイベントや県内国際交流団体による活動紹介や物販、外国料理の販売、ワークショップの実施など
- 実施団体：公益財団法人 香川県国際交流協会



詳細はP2へ

第2回 「日中国交正常化40周年記念 中国的文化祭」

- 日 時：平成24年7月14日(土)~16日(月)
- 会 場：香川国際交流会館(アイパル香川)、香川県社会福祉総合センター
- 内 容：中国の料理やスポーツ、音楽、手工芸等の体験や観光情報提供、飲茶販売など
- 実施団体：香川県知事公室国際課



詳細はP3へ

第3回 「姉妹・友好都市週間でのパネル展示」

- 日 時：平成24年11月6日(火)~8日(木)
- 会 場：高松市役所1階市民ホール
- 内 容：姉妹・友好都市交流に関するパネル展示や国際交流団体紹介のパネル展示など
- 実施団体：高松市



第4回 「地球のステージ&海外ボランティア体験談」

- 日 時：平成25年1月26日(土)
- 会 場：香川国際交流会館(アイパル香川)
- 内 容：海外ボランティア体験談、地球のステージ(海外医療支援活動などの紹介) 県内国際協力団体の活動紹介や物販、フェアトレードカフェなど
- 実施団体：独立行政法人 国際協力機構 四国支部



第5回 「春節友好交流会」

- 日 時：平成25年2月10日(日)
- 会 場：香川国際交流会館(アイパル香川)
- 内 容：中国の慶事「春節」を祝う交流会(歌、音楽、福笑い、クイズ、ビンゴ抽選会など)
- 実施団体：公益財団法人 高松市国際交流協会



※開催内容・日時等は変更となる場合もございます。どうぞご了承ください。

世界の音楽とダンス、そして、国際交流を楽しむちょっと特別な七夕の日を過ごしませんか?ぜひ遊びに来てください!



開催日時 : 2012年7月7日(土)
10:30 ~ 16:00
会場 : アイパル香川

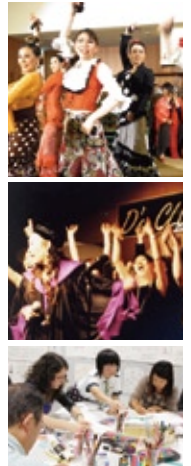
◆中2F ステージゾーン
「ダンス&ミュージック・ライブ
in アイパル」
~音楽やダンスを通して
世界を身近に感じよう!~
11:00~12:00:華やかなダンスを満喫!
(フラメンコ、サルサ)
13:00~15:45:美しい音楽の世界へ
(ピアノ演奏、ボサノバ、ゴスペル)

◆3F 体験・交流・展示ゾーン

「国際交流パーク」
~見て、ためして、ふれあって、楽しもう!~
県内国際交流団体の特色ある展示や
体験コーナー、また、海外からの雑
貨・食品の販売が楽しめます。

◆1F 飲食ゾーン

「くつろぎパーク」
歩き疲れたらフード&ドリンクでひと
休み。



**◆アイパル香川(香川国際交流会館)の
耐震改修工事のお知らせ◆**

◆耐震改修工事でのご協力をお願い!◆
◆Notice about Earthquake proofing of the I-PAL building◆
◆耐震維修, 敬請諒解!◆

香川国際交流会館(アイパル香川)では、今秋に耐震改修工事が行われます。この期間中、当会館をご利用の皆様には大変ご迷惑をおかけすることになりますが、ご理解、ご協力をお願いいたします。

工事期間 平成24年9月~12月の4ヶ月間

1 会議室の利用について

利用申し込みが可能な会議室:3階第1会議室と第4会議室のみです。
利用可能日・時間:平日(火曜日~金曜日)18:00~21:00、土曜日・日曜日・祝日9:00~18:00
※空き室状況は、ホームページか事務室(087-837-5908)でご確認ください。

2 交流スペースの利用について

1階展示室・中2階交流談話室・地階図書閲覧室:工事に必要な作業スペースとなる為、期間中ご利用できません。

3 当会館事業について

- 外国語講座
平日(火曜日~金曜日 10:00~17:00)の講座:香川県社会福祉総合センター会議室で開講
平日夜間(18:00~20:00)・土曜日の講座:変更ありません。
- 日本語講座
10月~12月の水曜日・木曜日のクラス:香川県社会福祉総合センター会議室で開講 土曜日のクラス:変更ありません。
- 日本語サロン
火曜日:地下資料室 木曜日・日曜日:変更ありません。

※詳細は、アイパル香川の掲示板やホームページ等でご確認ください。

※香川県国際交流協会、高松市国際交流協会は通常どおり業務を行います。

Kagawa International Exchange Association (I-PAL Kagawa) will be undergoing construction to make it earthquake proof this autumn. We realise that the construction will cause a great deal of inconvenience but we ask for your understanding and cooperation at this time.

Construction period: September - December 2012 (4 months)

○Exchange Spaces

The Exhibition Room on the 1st floor, the Exchange Floor on the 2nd floor mezzanine level and the Reading Room in the basement library will not be in use during the construction period because they will be used as workspaces.

○Japanese Classes

Between October and December, Wednesday and Thursday classes will be held at Kagawa Prefecture Social Welfare Center. There will be no change to the Saturday classes.

○Japanese Salon

The Tuesday Salon will be held in the reference room in the basement.
There will be no change to the Thursday and Sunday Salons.

※Please see the I-PAL notice board or website for further details.

※Both Kagawa International Exchange Association and Takamatsu International Association will remain open throughout the construction period.

香川国際会館(I-pal 香川)在今年秋季将进行耐震維修。在維修期間,可能会給利用本館的各位帶來諸多不便,敬請諒解。

維修時間: 平成24年9月~12月 4个月

○交流区 1层展示厅・中2层交流谈话区・地下图书阅览室:因为耐震維修工程需要占用这一空间,所以維修期間不能使用。

○日语讲座 10月~12月期間的周三・周四班:香川県社会福祉綜合中心會議室、周六班:不变

○日语沙龙 周二:地下資料室 周四・周日:不变

※詳細情況請參閱 I-pal 香川的通知板和網絡主頁。※香川県國際交流協會、高松市國際交流協會照常辦公。

かがわ国際フェスタ2012 シリーズ開催
第2回「日中国交正常化40周年記念 中国的文化祭」

中国を、もっと身近に感じる3日間。
 料理に音楽、武術にアート……。これであなたも、中国通!!

参加費無料

7月14日(土)

9:30 ~ 12:00 (申込 No.1)

水餃子を作る料理教室

【場所】香川県社会福祉総合センター

【講師】王 小蕾氏

【定員】30名(先着順、要申込み)



(1) 13:30 ~ 14:30 (申込 No.2)

(2) 15:00 ~ 16:00 (申込 No.3)

太極拳の演舞と講習会

【場所】アイパル香川

【講師】後藤 満氏

【定員】各回 30名(先着順、要申込み)



7月15日(日)

9:30 ~ 12:00 (申込 No.4)

中国の家庭料理を作る料理教室

【場所】香川県社会福祉総合センター

【講師】王 小蕾氏、曹 捷平氏

【定員】30名(先着順、要申込み)



12:00 ~ 16:00

飲茶などの飲食販売と二胡の演奏

【場所】アイパル香川

【二胡演奏者】連 仲友氏

【参加団体】仏生山国際交流会(展示、物品販売など)
 香川華僑華人会(飲食販売)



7月16日(月・祝)

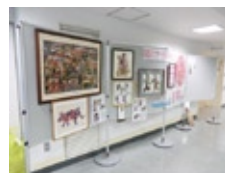
12:00 ~ 16:00

**中国の観光案内と簡単な中国語講座
 切り絵や中国結びの作り方講座**

【場所】アイパル香川

【講師】権 春美氏、ほか

【参加団体】香川国際文化協会(折り紙の展示と実演)



4月22日に開催された
 「アジアン・デイ」で
 大人気だった
 民族芸術展が再登場!
 貴重な陶磁器なども展
 示します!!

※各イベントの詳しい情報は
 ホームページでご確認いただけます。

申込方法

所定の申込書に必要事項を記入の上、下記の宛先まで、FAX または郵送にてお申込みください。

※申込書は香川県総務部知事公室国際課ホームページ

(<http://www.pref.kagawa.lg.jp/kokusai/index.html>)よりダウンロードいただけます。

申込締切

平成 24 年 7 月 6 日(金)当日消印有効 ※お申込み後、担当者よりご連絡いたします。

問合せ・申込み先

〒760-8570 香川県高松市番町 4-1-10

香川県総務部知事公室国際課 かがわ国際フェスタ 2012 担当

TEL : 087-832-3027 FAX : 087-837-4289

日中国交正常化40周年・青龍寺空海記念碑建立30周年記念事業

①「香川友好の翼」、②「第17回西安城壁国際マラソン参加ツアー」参加者募集中!

香川県と友好提携を結んでいる中国の陝西省へ行ってみませんか?
 陝西省の西安市で開催される西安城壁国際マラソンの参加者も募集します!!

	「香川友好の翼」	「第17回西安城壁国際マラソン参加ツアー」
期 間	10月27日(土)~11月1日(木)	11月1日(木)~11月4日(日)
内 容	中国陝西省など	中国陝西省西安市
募集人数	120人(先着順)	30人(先着順)
料 金	コースにより異なります(16~22万円程度) (ウルムチ、九寨溝、北京、敦煌等)	10万円程度

問合せ・申込み先 (株)JTB 中国四国 高松支店 TEL : 087 - 822 - 0033
 企画協力 県庁国際課 TEL : 087 - 832 - 3028

世界からのエメール



~ニューヨーク香川県人会 New York Kagawa Kenjinkai~

海外に住んでいる香川県にゆかりのある方や団体を紹介しています。

第4回目は、アメリカ合衆国のニューヨーク市にある「ニューヨーク香川県人会」を紹介します。



ここ数年は川島猛画伯にアトリエを会場として提供して頂いています。

総会当日はさぬき弁まる出しで和気あいあいと、まるで親戚の寄り合いのような雰囲気です。総会他に、他県との合同県人会を行ったり、また9.11の際には県人の安否確認の窓口としても機能し、県人会の存在意義を再認識しました。

ニューヨーク香川県人会は1990年に設立、現在会員は約80名で、当地で永住している方の他に留学生や日本からの派遣社員の方もいらっしゃいます。また土地柄を反映してアーティストも数多くいらっしゃるのが特長です。

ここ数年は総会の会場としてソーホー地区にある川島猛画伯のアトリエをご提供頂いています。日頃世界を相手に各分野で活躍されている方々も、



- ニューヨーク市はアメリカ最大の都市であり、「ビッグアップル」や「ゴッサム」の愛称で親しまれている。
- 多くの日本人や日系人も住んでおり、日系企業や病院のほか日本国総領事館もある。
- エンパイア・ステート・ビルディングやエリス島、ブロードウェイ劇場、メトロポリタン美術館を始めとする博物館・美術館などの観光地も数多くある。
- 食文化も多様で、ニューヨークスタイルやチーズケーキ、ピザ等が有名。



人種のるつぼと言われるニューヨークで同郷の人が集うことは心のオアシスになっています。離れてはいますが会員一同私たちが育んでくれたふるさと香川を愛してやみません。地球の裏側から今後も香川を応援し続けます。

会長 藤田 裕之さん The President Mr. Hiroyuki Fujita

1954年丸亀市生まれ。1997年よりニューヨーク在住。現在は三菱東京UFJ銀行ニューヨーク支店に勤務されています。2005年よりNY香川県人会会長を務められ、ご活躍されています。趣味は読書と旅行だそうです。



昨年の総会は香川経済同友会北米経済視察団との合同での開催となり、例年以上に賑やかな会となりました。



ニューヨークでご活躍のKAGAWAアンバサダー川島猛さんをご紹介します!

川島猛さんは、ニューヨークで40年以上活躍されている高松市出身のアーティストですが、平成24年5月10日に帰県され知事を表敬訪問されました。

川島さんの作品は、ニューヨーク近代美術館等にも所蔵されています。2009年には、「瀬戸の都・高松」石彫トリエンナーレ2009の招待作家にも選ばれ、制作作品は高松市立房前公園に設置されています。また、「瀬戸内国際芸術祭2010」(7月19日-10月31日)では、男木島で「思い出玉が集まる家」を展開され、同年、地域文化功労者・文部科学大臣表彰されるなどご活躍されています。



思い出玉が集まる家



写真左から川島順子(夫人)さん、浜田香川県知事、川島猛さん

KAGAWAアンバサダーとは

香川県出身又は香川県にゆかりがあり、主として海外で活躍している人をKAGAWAアンバサダーとして知事が委嘱し、海外で広く香川を紹介したり、県の活性化のために経済、観光、文化など幅広い分野で、情報提供や提言などをさせていただくもので、現在、全19名の方に委嘱されています。

にほんご きょうしつ
日本語教室

Japanese Learning Centers

日语教室

PICK UP!!

にほんご かい
日本語サークル「わ」の会

Japanese Language Circle, "Wa" no kai

日语「WA」倶楽部

	にほんご きょうしつ 日本語教室	Japanese Learning Centers	日语教室	☎
①	か がわけんこく さいこうりゅうきょうかい 香川県国際交流協会	Kagawa Prefecture International Exchange Association	香川県国際交流協会	087-837-5908
②	たかまつ し こくさいこうりゅうきょうかい 高松市国際交流協会	Takamatsu International Exchange Association	高松市国際交流協会	087-837-6003
③	まるがめ し こくさいこうりゅうきょうかい 丸亀市国際交流協会	Marugame International Exchange Association	丸亀市国際交流協会	0877-56-1771
④	ひがし し こくさいこうりゅうきょうかい 東かがわ市国際交流協会	Higashikagawa International Exchange Association	东香川市国際交流協会	0879-26-1215
⑤	にほんご かい 日本語サークル「わ」の会	Japanese Language Circle, "Wa" no kai	日语「WA」倶楽部	090-2893-6352
⑥	み とよ し こくさいこうりゅうきょうかい 三豊市国際交流協会	Mitoyo International Exchange Association	三豊市国際交流協会	0875-56-5121
⑦	み きょうにほんご 三木町日本語ひろば	Miki-cho Japanese Square	三木町日语广场	087-891-3314
⑧	たどつ にほんご こうりゅう たどつ日本語交流の会「たにこ」	Tadotsu Japanese Exchange Meeting	多度津日语交流会「TANIKO」	090-6280-6917
⑨	まん の う ちょうこくさいこうりゅうきょうかい まんのう町国際交流協会	Manno International Exchange Association	满浓町国際交流協会	0877-75-0200
⑩	にほんご 日本語「まんのう」	Japanese "Manno"	日语「满浓」	0877-79-1266 080-2996-4567
⑪	し にほんご かい さぬき市日本語ボランティアの会	Sanuki-shi Japanese Volunteer Meetings	赞岐市日语志愿者会	087-894-6372
⑫	さくらまちきょうかい カトリック桜町教会 こくさいぶ 国際部にほんごクラス	Sakuramachi Catholic Church International Division Japanese Class	天主教桜町教会 国際部日语班	087-831-7455

〈教室からのメッセージ〉

日本語サークル「わ」の会は、香川で暮らしている外国から来た人たちの生活に必要な日本語学習をお手伝いするボランティアグループです。毎週土曜日の日本語フリークラスとメンバーミーティングをベースにした活動をしています。また、5月から来年3月までに合計14回、外国の人が高松で暮らすための情報をわかりやすくお知らせする『マチのわ』を開催します。開催日に、会場へ直接おいでください。費用はかかりません。誰でも参加できます。

〈A message from the organisers of the Japanese classes〉

"Wa no kai" Japanese Circle is a volunteer group that supports people who have come to live in Kagawa from foreign countries. We help them to learn essential Japanese for their daily lives. Our basic activities usually consist of weekly free classes on Saturdays and seminars/meetings for our members.

From May 2012 until March 2013 we will be hosting a 'Machi no Wa' circle. There will be 14 meetings, where we will provide information on living in Takamatsu for non-Japanese residents, in an easy-to-understand way. All non-Japanese nationals are welcome to use this service. It is free of charge and requires no registration. Just drop in on the scheduled dates.

〈教室带来的消息〉

日语学习会“和之会”是帮助在香川生活的外国人学习生活必需的日语的志愿者组织，平时只是每周六进行自由交流和学习。现在原来的基础上，将从今年5月至明年3月开办14次'Machi no Wa'，为高松生活的外国人提供简明的生活信息。在开办日请直接光临现场，所有人都可以免费参加。

日程 Schedule :

ひじかん Day & Time	日期和时间	ばしょ Place 地方
6/27(WED)	18:00~20:00	あいばるかがわ アイバル香川
7/21(SAT)	13:00~15:00	さんふりーたかまつ サンフリー高松
9/15(SAT)	13:00~15:00	さんふりーたかまつ サンフリー高松
9/26(WED)	18:00~20:00	あいばるかがわ アイバル香川

お問い合わせ Contact 咨询:

☎ 087-839-2197

(平日 Weekdays 9:00~16:00)

さんふりーたかまつ
サンフリー高松

あいばるかがわ
アイバル香川



全国の法テラス(日本司法支援センター)では、日本の法律制度や相談機関に関する情報提供等を行っていますが、外国人の方々にもご利用いただけるよう無料多言語通訳サービス(英語・中国語・スペイン語・ポルトガル語・タガログ語)を開始しました。

地方事務所に相談に来られた外国人の方の知りたい情報を電話で通訳を通して職員とやり取りするもので、通訳の方が同行される必要はありません。仕事や生活等で困っていることがあれば、ご相談ください。※電話による相談は受け付けていません。

経済的の余裕の無い方には、一定の審査がありますが、弁護士などの専門家による無料法律相談や弁護士費用などの立替えなどのサービスも提供しています。詳しくは、下記をご覧ください。

法テラス香川事務所: <http://www.houterasu.or.jp/kagawa/>

■住所: 高松市寿町2-3-11 高松丸田ビル8F

■電話番号: 050-3383-5570

■相談日時: 平日9:00～17:00まで 土日祝日の業務はありません。



また、(公財)香川県国際交流協会でもこれまでどおり、毎月第3金曜日の13:00から15:00まで外国人の方を対象に無料法律相談を行っております。お気軽にご利用下さい。事前予約が必要ですので、ご希望の方は(公財)香川県国際交流協会 TEL087-837-5908まで連絡してください。

The Japan Legal Support Center (Houterasu) operates throughout the country providing information about Japan's legal system and about legal counseling. It has also begun offering free multilingual interpretation service for foreign residents (in English, Chinese, Spanish, Portuguese, and Tagalog).

There is no need for non-Japanese-speaking clients to come to the regional office with their own interpreter because clients can discuss matters with the staff over the phone through their own interpreters. Feel free to consult with them if you are having legal problems at work or in daily life. ※However, they cannot provide legal counseling services over the phone.

For those who are facing economic hardship, they can offer free legal advice from experts and also advances to cover lawyers' fees, if a client's circumstances fulfill certain criteria. Please visit the website below for more details.

Japan Legal Support Center Kagawa: <http://www.houterasu.or.jp/kagawa/index.html>

■Address: Takamatsu Maruta Building 8F, 2-3-11 Kotobuki-cho, Takamatsu

■Tel: 050-3383-5570

■Consultation Hours: Weekdays 9:00-17:00 (no consultation services on Sat., Sun., and holidays)

As ever, Kagawa International Exchange Center also offers free legal advice to foreign residents from 13:00 to 15:00 on the 3rd Friday of every month. Please feel free to take advantage of this service. Clients should make an appointment in advance. To make an appointment, please telephone Kagawa International Exchange Center on 087-837-5908.

日本全国司法援助中心是提供日本法律制度和咨询机构方面信息的组织,为了让外国人也能使用,已开始免费提供多种语言(英语,汉语,西班牙语,葡萄牙语,塔加洛语)的翻译服务。

该服务通过电话让在各地地方事务所寻求帮助的外国人和工作人员进行交流,口译者不需要一起去。如果你在工作和生活上有困扰的话,请可是使用该服务。※不接受电话咨询。

如果经济上不宽裕的话,经过审查,还可提供免费或垫付律师咨询服务。

关于多种语言翻译服务的详细情况,请参考下列信息。

司法援助中心香川事务所: <http://www.houterasu.or.jp/kagawa/index.html>

■地 址: 高松市寿町2-3-11高松丸田大厦8层

■电 话: 050-3383-5570

■咨询时间: 工作日9:00-17:00 周六、日及节假日休息。

除此之外,(公财)香川县国际交流协会也一如既往的,在每个月的第3个星期五13:00至15:00开展以外国人为对象的免费法律咨询,请轻松使用。因为需要事前预约,所以请有意向的朋友与(公财)香川县国际交流协会联系,TEL087-837-5908。

～第23回外国人による日本語弁論大会について 出場者大募集!～

～We are currently looking for people to join the 23rd International Speech Contest in Japanese!～

～关于第23届外国人日语演讲比赛 广泛招募参加者!～

今年も外国人による日本語弁論大会が下記のとおり開催されます。

●日時:8月25日(土) 13:00～16:30

●場所:アイパル香川3F 大会議室

※過去に入賞された方は出場できません。

詳しくは、(公財)香川県国際交流協会のホームページをご覧くださいか、
TEL (087) 837-5908またはEメール2012benron@i-pal.or.jpまでご連絡
ください。たくさんのご応募お待ちしております。



The details for this year's International Speech Contest in Japanese are written below.

●Date: August 25 (Sat.) 13:00 ~ 16:30

●Location: I-Pal Kagawa 3rd Floor Large Meeting Room

※Participants who have received awards in the past are not eligible to join.

For more details, please visit the I-Pal Kagawa website. TEL (087) 837-5908 or send us an email at 2012benron@i-pal.or.jp We're looking forward to receiving your applications!

今年的外国人日语演讲比赛仍然照常举办。

●日期与时间:8月25日(周六) 13:00～16:30

●地点:香川县国际交流协会3F 大会议室

※以前的获奖者不能参加。

详细情况请参阅(公财)香川县国际交流协会的主页,或者致电(087)837-5908,或者发邮件至2012benron@i-pal.or.jp 进行联络。我们期待您的积极参与。

県内国際交流・協力団体を紹介します

問合せ先:公益財団法人 オイスカ四国研修センター
〒761-2103 香川県綾歌郡綾川町陶5179-1
電話 087-876-3333 FAX 087-876-3334
E-mail oiscastc@oisca.org
所長:柿沼 瑞穂

オイスカは、すべての人々が共存し、環境との調和した世界を目指して活動しています。1968年、オイスカ四国研修センターが冠纓神社(高松市香南町)の境内に設立され、1981年綾川町に移転しました。四国で一番古い国際協力団体です。

四国研修センターでは、アジア・大洋州の研修生を中心に日本に招へいし、自ら行動を起こし国や地域の発展に貢献できる地域リーダーの育成を行っています。研修コースは、有機農業、生活改善、家政、農業指導、国際ボランティアで、団体生活をしながら1年～2年間の研修を受けています。技術と共に日本語を学び、団体生活を通して日本の文化・習慣やリーダーシップを学ぶのがオイスカの人づくりの特徴です。また、工業・農業の技能実習生(3年間)を各事業所へ派遣したり、国際協力機構(JICA)の研修を受託したりしています。



地域の子ども達とパプアニューギニアのダンスを練習し、上手に踊れるようになりました。



お米や野菜は、人にも環境にもやさしい有機栽培です。

国際色豊かな海外研修生が、学校や地域の人たちへの国際理解や国際交流を図る活動も行っています。研修センターでは、国際交流、有機農業体験、生活体験ができます。また、農作業、炊事、事務作業のボランティアも募集しておりますので、どうぞお気軽にお問い合わせください。

オイスカは会員の方の会費や寄附金に支えられています。さらに植林活動などのため、ペットボトルキャップ、ベルマーク、書き損じハガキ、アルミ缶プルタブ、インクカートリッジ、使わなくなった携帯電話機を集めておりますので、皆様のご支援をお待ちしております。

新国際交流員の自己紹介

您好!



曹 捷平

中華人民共和国陝西省出身

趣味：読書、書道鑑賞

特技：バスケットボール、卓球

初めまして、2012年4月に中国陝西省西安市から参りました曹捷平です。これから一年間国際交流員として香川県国際交流協会で中日交流の仕事をする事になっていきます。

日本は初めてではありませんが、ここに来てすぐ高松市が好きになりました。栗林公園や中央公園など、たくさんの緑に恵まれたこの町、海に近くて空気がきれいなこの町、うどんの美味しい匂いがするこの町、どれも美しい夢を見ているように、私の心を引き寄せています。

私の故郷中国陝西省は中国西北部の内陸省で、特別な味とたくさんの種類の麺でよく知られています。麺を一日一食食べないと生活できないという人が少なくありません。ここに来てはじめて香川県人たちも同じくらいうどん麺が好きだということが分かりました。これから一年間香川の美味しいうどんを思う存分に食べてみようと思います。

そして、おいしいうどんだけではなく、自分の行動で、できるだけ周りの多くの日本人の方に中国や中国人のことを深く、正しく知っていただき、そして、色々な交流活動を通して、中国語や中国文化の真髄を味わっていただきたいと思っています。

どうぞよろしくお願いたします。

ようこそ!JICAへ



現在、20名の香川出身ボランティア(青年海外協力隊員15名、シニア海外ボランティア5名)が世界各地で活躍中です。(H24年5月現在)この6月に帰国される青年海外協力隊員のうち2名の方から帰国前のメッセージを頂きました!



上原 誠子さん(高松市)

派遣国：セネガル／職種：エイズ対策

上原隊員からのメッセージ

セネガル共和国で、エイズ対策隊員として活動してきました。異国の文化の中で、現地の人々と協働する日々は、発見と学びの連続でした。また、日本を恋しく感じ、高松の良さを再認識しました。悔いの無いように最後まで隊員生活を走り抜けたと思います。



松下 倫尚さん(高松市)

派遣国：ヨルダン／職種：環境教育

松下隊員からのメッセージ

ここヨルダンで培った現地人とのつながりを今後も大切にしていきたいです。そして、この2年間の活動経験を日本へ帰国後も社会還元という形で貢献できるような取り組みを行なっていこうと思っています。



廃タイヤを使ったリサイクルBOX作り

JICAボランティアについて、もっと詳しく知りたい方は、JICAホームページ (<http://www.jica.go.jp/volunteer>) をご覧ください。

*JICAの活動や国際協力についてのお問合せは、アイパル香川内のJICAデスク西岡までお気軽にご連絡ください!

☎087-837-5901 (アイパル香川内) ✉ jicadpd-desk-kagawaken@jica.go.jp

JICA四国HP <http://www.jica.go.jp/shikoku/index.htm>

JICA四国

検索



世界の文化 あれこれ ～ブルガリア編～



今回は、ブルガリア出身で香川県在住のスタン・アレクサンドロフさんに「ブルガリアと夏の芸術祭」について紹介してもらいましょう。

スタンさんはプロのピアニストですが、7月7日に開催されるかがわ国際フェスタ2012のダンス&ミュージック・ライブinアイバルにピアニストとして出演されます。



ブルガリアと夏の芸術祭

ブルガリアはヨーロッパの南東、バルカン半島に位置しており、東に黒海、北にはドナウ川、南にギリシャとトルコ、西にセルビアを国境としています。

ブルガリアの首都ソフィアの歴史は、紀元前4世紀までさかのぼり、ギリシャ様式やローマ様式を始め、ブルガリア、ビザンチン、トルコ等様々な建築様式を目にすることができます。また、劇場や博物館、オペラハウスや美術館もたくさんあります。

ブルガリアは、多くの修道院や美術館があることでも有名です。そして、その多くは美しい山岳地帯にあります。ユネスコ世界遺産が9箇所あることも自慢の一つであり、国立公園もたくさんあるので、アウトドアが好きな人にとっては、理想的な環境だといえます。

黒海の海岸線は370kmもあり、美しい砂浜や魅力溢れるリゾート地のほか、ミネラル豊富な温泉もたくさんあります。ブルガリアのミネラルウォーターの癒し効果は広く知られており、何世紀にもわたって使われつづけてきています。

ブルガリアの文化行事は多彩で、音楽祭やカーニバル、演劇、バレエ公演等様々なイベントが行われています。

ブルガリアでは、バラは「若さ」「美」「健康」の象徴とされています。毎年5月から6月上旬にかけて、ローズバレー周辺の町ではバラ祭りが開かれ、民族衣装を着てのバラ摘みなどを見る事ができます。



コプリフシティツァ民族祭りは、5年に1度の伝統的なブルガリア音楽の祭典です。パレードやコンクール等もあり、予選を勝ち抜いた15,000人が7つのステージで3日間公演をします。

また、バンスコジャズフェスティバルは雄大なピリン山脈にある町、バンスコを訪れる絶好の機会です。

ブルガリアの海岸線にある最大の都市、ヴァルナでは、早春から晩秋にかけて華やかなお祭りが開かれます。毎年7月から8月には、クラシックやジャズやフォークの音楽祭も開かれ、6月から7月には、ブルガリア最古の音楽祭であり、そしてヨーロッパでも最も長く続いているお祭りの一つ、ヴァルナ夏の国際音楽祭が開かれます。

多彩なブルガリアの夏祭りに負けないように皆さんが楽しめるような、ヨーロッパを代表するポップスやジャズの名曲をご用意していますので、是非かがわ国際フェスタに私の演奏を聞きに来てください。

Bulgarian and Summer Art Festivals

Bulgaria is located in Southeast Europe, on the Balkan Peninsula. It borders the Black Sea to the east, the Danube River to the north, Greece and Turkey to the south, and Serbia to the west.

Sofia, the capital of Bulgaria, dates back to the 4th century BC and boasts a variety of architectural styles including Greek, Roman, Bulgarian, Byzantine and Turkish. There are also many theatres, museums, opera houses and art galleries.

Bulgaria is famous for its many monasteries and museum towns, most of which are located in scenic mountainous areas. The country also boasts nine UNESCO World Heritage Sites and the many national parks are ideal settings for those who like the outdoors.

The Black Sea coastlines over 370km long with sandy beaches and plenty of attractive resorts. Bulgaria has many mineral water spas. The healing properties of the country's mineral waters have been recognized and used for centuries.

The country's cultural calendar is exceptionally diverse. There are various types of events: gatherings, music festivals, carnivals, theatre and ballet performances.

In Bulgaria the rose is a symbol of youth, beauty and health. In May and early June, the Festival of Roses is celebrated in the towns around the Rose Valley and visitors can see rose picking rituals and folklore exhibitions.



Koprivshitsa Folk Festival is held every five years and is dedicated to authentic Bulgarian music. The festival is marked by parades, competitions, performances and so forth. It has about 15,000 participants (finalists), who perform for three days on seven stages.

Bansko Jazz Festival provides a great opportunity to visit Bansko, located in the most beautiful part of the magnificent Pirin Mountain.



Varna, the sea capital of Bulgaria, traditionally hosts splendid festivals from early spring to late autumn. Every year in July to August it is the turn of classical, jazz and folk music. The Varna Summer International Music Festival, held every year in June- July, is the oldest music festival in Bulgaria and has one of the longest traditions of all European festivals.

Inspired by the varied nature of the summer festivals in Bulgaria, I have selected some emblematic European popular songs and unforgettable jazz pieces which I hope you will enjoy, so please come to Kagawa International Festival for my performance.

I-PAL NEWS
お知らせ

お申込み、お問い合わせは電話等で(公財)香川県国際交流協会まで。TEL:(087)837-5908
 有料講座は原則として受講料を添えてお申し込み下さい。(月曜休館、月曜祝日の場合はその翌日)
 すでに定員に達している場合がございますので、お問い合わせください。ホームページ:http://www.i-pal.or.jp/

アイパル香川外国語講座

9月期受講者募集します!
 英語、スペイン語、中国語、フランス語、ドイツ語、ハン
 グル、ポルトガル語、イタリア語の全8ヶ国語30クラス
 の講座を開講します。(9月期は4月期の続きからの授
 業内容となります。)
 学期ごとにお申込みが必要ですが、9月期及び1月
 期は継続受講者を優先としますので、お申込みの際は
 ご注意ください。
 ●新規の方:7月3日(火)から受付開始
 ●継続の方:6月26日(火)から受付開始
 ◆クラス:入門、初級、中級、上級など
 ◆時間:10:00~12:00、13:00~15:00、18:00~20:00
 ◆期間9月1日(土)~12月1日(土)
 ※途中からでもお入りいただけます。
 ◆受講料 12,000円(1回2時間、全12回分)

外国人のための生活相談窓口

香川県での慣れない暮らしにひとりで悩んでいま
 せんか?相談員が面談・電話等で生活の相談にのります。
 英語、中国語、ポルトガル語での対応が可能です。

外国人のための人権・法律相談

弁護士、法務局職員等が相談に応じます。
 ◆日時:7月20日(金)、8月17日(金)、9月21日(金)
 いずれも13:00~15:00
 ◆場所:アイパル香川会議室
 ◆申込:事前予約が必要で

アイパル国際理解講座(夏季コース)

アメリカ、韓国、イギリスの国際交流員と一緒に各国の文
 化に親しみ、異文化理解を深めるための講座を開催します。
 ●イギリスのニュース・メディア
 ◆日時:7月10日(火)18:00~19:30
 ◆講師:リンジー・クラーク(イギリス)
 ●John F. Kennedy
 ◆日時:7月11日(水)10:00~11:30
 ◆講師:クリストファー・マッカーブ(アメリカ)

●四国遍路を詠む

◆日時:7月24日(火)10:00~11:30
 ◆講師:クリストファー・マッカーブ(アメリカ)
 ◆場所:アイパル香川(香川国際交流会館)
 ◆受講料:各¥500
 ◆定員:各30名

I-PAL KAGAWA 日本語講座(2012年前期)

経験豊かな講師陣による入門から初級のクラスが9ク
 ラスあります。
 ◆日時:毎週水曜日
 入門1・日本語1(10:00~12:00)
 毎週木曜日
 入門2・日本語2(10:00~12:00)
 毎週土曜日
 入門1・日本語2(15:00~17:00)
 入門2(12:30~14:30)
 日本語1・日本語3(12:30~14:30)
 ◆期間:4月11日(水)~8月18日(土)
 ◆受講料:3,500円(テキスト代:別途)
 ◆申込:アイパル香川2階事務室で申込用紙に記入し
 ていただき、入門1以外で初めての方は、簡単
 なクラス分けテストをします。

日本語サロン

日本人と話したい外国人の方、日本語を勉強している外国人と
 話したい日本人の方、参加申込は不要ですので、お気軽にどうぞ。
 ◆日時:①毎週火曜日 10:00~12:00
 アイパル香川 交流フロアー
 ②毎週木曜日 18:00~20:00
 アイパル香川 ライブラリー
 ③毎週日曜日 13:00~16:00
 アイパル香川3階会議室
 ※①・②主催:(公財)香川県国際交流協会
 ※③主催:(公財)高松市国際交流協会
 ※参加無料、アイパルの休館日等は休みです。

当協会では、アイパル通信を年4回発行しています
 が、次回発行にあたり、県内国際交流・協力団体から外
 国の方も参加できるイベント情報を募集しています。
 10月~12月までのイベントを紹介したい方は、10月
 末までにお送りください。
 (公財)香川県国際交流協会 Fax:(087)837-5903

Information

◇丸亀ESS◇

毎週土曜日(お盆・年末年始は除く)に外国人ゲストを
 招き、いろいろなトピックについて英語で語り合い会員の
 英語力向上とお互いの異文化理解を深めています。秋の
 ピクニックをはじめ年に3回イベントを予定しています。
 興味のある方・初めての方も気軽に参加いただけます。
 ◆日時:毎週土曜日(18:30~19:30)
 ◆場所:丸亀生涯学習センター4階第2講座室
 ◆会費:5,000円(3ヶ月分)
 ◆問合せ:小野 環 Tel:090-5804-8221

◇高松トーストマスターズクラブ◇

米国に本部を置く非営利の国際教育団体の高松支部
 です。スピーチと運営の全てを英語で行うことにより、
 総合的なコミュニケーション能力の向上を図ります。例
 会日はお問い合わせください。見学歓迎!
 ◆日時:原則毎月第2日曜(14:00~16:00)
 ◆場所:高松市男女共同参画センター(錦町)
 ◆会費:6か月分会費4,800円(入会月より月割計算)
 ◆問合せ:大西 TEL:087-898-4204
 http://825645.toastmastersclubs.org

◇説問ドリアンクラブ例会◇

国際交流に関心がある人たちが毎月1回集い楽しい
 ひと時を過ごします。

◆日程:原則として、毎月第3日曜日 10時から
 7月15日(日)、8月 休み、9月16日(日)
 ◆場所:説問コミュニティセンター
 ◆問合せ:会長 矢野伴治 Tel. 0875-83-5289

◇世界共通語エスペラントの講習会◇

エスペラントは、ポーランドの眼科医ザメンホフによっ
 て平和への願いを込めて造られた世界共通語です。月に
 一度(原則として、第4日曜日)、主にI-PAL香川で勉強会
 を開いています。始めての方も気軽にご参加ください。
 ◆場所:I-PAL香川 ◆時間:13:30~15:30
 ◆日程、会場:以下の通り
 7月22日(日) 第一会議室
 8月26日(日) 第一会議室
 9月23日(日) 第四会議室

◆定員:なし ◆申込:不要
 ◆参加費:1回 300円(テキスト代)
 ◆問合せ:小阪 TEL/FAX:0877-22-4771
 kosaka_kiyoyuki@hotmail.com

◇丸亀リンゴクラブの例会◇

国際交流に関心を持つ人々が月に一回集まり、外国人ゲ
 ストを迎え、英語による交流を通して、国際理解や感覚を
 深める会です。経験は問いません。新人の方を歓迎します。
 ◆日時:7月15日(日)、8月19日(日)、9月16日(日)
 原則第3日曜日 14:00~16:00
 ◆場所:丸亀市生涯学習センター 4F 第3講座室

◆参加費:1,000円(当日徴収)
 ◆問合せ:藤村 隆 Tel:0875-83-4654

◇香川県海外技術研修員歓迎会のご案内◇

香川県に到着した海外技術研修員等の歓迎会を開催
 します。生活習慣や文化等互いに知り合おう、助け合
 おう、分かり合おうと心の通った交流を目的に留学生も参
 加しての交歓、歓迎会です。どなたでも参加できます。
 ◆日時:7月22日(日)12時~14時(受付11時30~)
 ◆場所:高松仏生山公園管理棟2階
 ◆会費:一般1,500円 外国人・学生1,000円
 (昼食・ソフトドリンク)
 ◆申込:7月15日(日)まで
 ◆問合せ:仏生山国際交流会
 十河 Tel:087-889-1419 Fax:087-889-1446
 江郷 Tel/Fax:087-885-1332

◇日中国交正常化40周年記念「日中友好笑い高座」◇

国内はもとより上海で好評を得ている露の新治師匠
 による中国がルーツの小咄や自ら訳した日本古典の中
 国語での落語を通じて「笑いの日中交流」を体験、面白
 さを学びましょう。
 ◆日時:7月29日(日)10時~11時 ◆会費:無料
 ◆場所:アイパル香川3F ◆申込:7月15日(日)まで
 ◆問合せ:仏生山国際交流会
 十河 Tel:087-889-1419 Fax:087-889-1446
 綾川国際交流会 細川 Tel/Fax:087-878-2368

アイパル香川 香川国際交流会館
 〒760-0017
 香川県高松市番町1丁目11番63号
 TEL087-837-5908 FAX087-837-5903
 開館時間/(火)~(日)9:00~18:00
 休館日/月曜日・12月29日~1月3日
 (月曜日が休日の場合は開館し
 原則として翌日の火曜日が休館)

I-PAL KAGAWA
 KAGAWA INTERNATIONAL EXCHANGE CENTER
 1-11-63Bancho Takamatsu Kagawa 〒760-0017
 OPEN/TUE~SUN9:00~18:00
 CLOSED MON-DEC.29toJAN.3
 If Monday is a public holiday,
 the center will be open on this day.
 But closed on the following day.



今年も暑くなってきましたね。
 月末からロンドンオリンピックも始まり、
 “暑い”に加えて“熱い”夏になりそうですね。
 夜更かしの日々が続きますので...

2012年7月号 117号
 編集・発行
 (公財)香川県国際交流協会
 E-mail:i-pal@i-pal.or.jp
 URL:http://www.i-pal.or.jp/
 高松市番町1丁目11番63号
 TEL.087-837-5908 FAX.087-837-5903